

Т. Г. Бочина, Чжоу Сяовэй
Казанский федеральный университет (Россия)

Крылатые выражения в произведениях Н. В. Гоголя
эптонимы, фразеография, русская литература

Как известно, крылатые выражения и крылатые слова имеют родовой термин *эптоним*, которым обозначают «широкоупотребительные меткие слова, образные выражения, изречения исторических лиц, краткие цитаты, имена мифологических и литературных персонажей, ставшие нарицательными» [http://enc-dic.com/enc_sovet/Krlate-slova-29968]. Эптонимы имеют отличия от таких феноменов, как пословицы и поговорки, афоризмы, фразеологизмы.

Целью данного исследования является определение значимости в русской лингвокультуре тех или иных произведений Н. В. Гоголя, для чего отобранные методом сплошной выборки крылатые выражения были ранжированы по произведениям – источникам эптонимов.

По признанию ряда исследователей, произведения Н. В. Гоголя являются источником множества крылатых выражений. Существует несколько лексикографических изданий, в которых собраны гоголевские эптонимы, начиная со сборников XIX в. и заканчивая словарем, изданным к 200-летию великого писателя [250 крылатых 2012: 6].

Уже в 1833 г. в «Сборнике замечательных изречений, цитат, поговорок и т. п. различных времен и народов с историческим и сравнительным объяснением» И. И. Редникова зафиксировано более полусотни гоголевских крылатых выражений и ставших нарицательными имен персонажей (в основном из «Ревизора» и «Мертвых душ»). В Изданиях М. И. Михельсона (1894 г., 1896 г., 1902–1903 гг.) автор истолковал и снабдил подтверждающими примерами свыше 70-ти гоголевских оборотов, более половины из которых – из-за несовпадения со словником предшественника – были лексикографированы впервые. В энциклопедию С. Г. Займовского «Крылатое слово» (1930 г.) включены 26 не зафиксированных ранее выражений из произведений писателя. В пособии «для молодежи, овладевающей литературной речью» В. З. Овсянникова (1933 г.), уделившего пристальнейшее внимание именам литературных персонажей, впервые

представлены такие гоголевские онимы, как *Ляпкин-Тяпкин*, *Подколесин*, *Чичиков*.

Специализированный сборник Н. С. и М. Г. Ашукиных, трижды издававшийся при жизни авторов (1955, 1960, 1966 гг.), который начиная с середины 50-х годов XX в. до начала XXI в. считался ученым сообществом самым авторитетным, наиболее полно отражал корпус единиц с «печатью авторства» в русском языке указанного периода, включая принадлежащие Н. В. Гоголю, около десятка из которых отсутствовали в предыдущих книгах. В «Большом словаре крылатых слов русского языка» В. М. Мокиенко и С. Г. Шулежковой, опубликованном в 2000 году, имеется 75 гоголевских изречений [250 крылатых 2012: 6–7].

Наиболее полным собранием крылатых имен и крылатых выражений, вышедших из-под пера Н. В. Гоголя, стал русско-украинский словарь «250 крылатых слов и выражений Н. В. Гоголя», опубликованный в 2012 г.

Из этого корпуса были выделены эпитонимы коммуникативного статуса, т. е. крылатые выражения. По нашим подсчетам, в 15-ти произведениях Н. В. Гоголя употреблено 141 крылатое выражение, которые распределяются весьма неравномерно – от одного выражения в произведении до 59.

Количественное соотношение крылатых фраз великого русского писателя по источнику их происхождения представлено на диаграмме. Как видно на диаграмме, бóльшую часть крылатых выражений Н. В. Гоголя подарили русскому языку 3 произведения автора: «Ревизор» – 59 крылатых выражений, «Мертвые души» – 54 и «Записки сумасшедшего» – 10. В еще 12 произведениях Н. В. Гоголя содержится 18 фраз-эпитонимов.

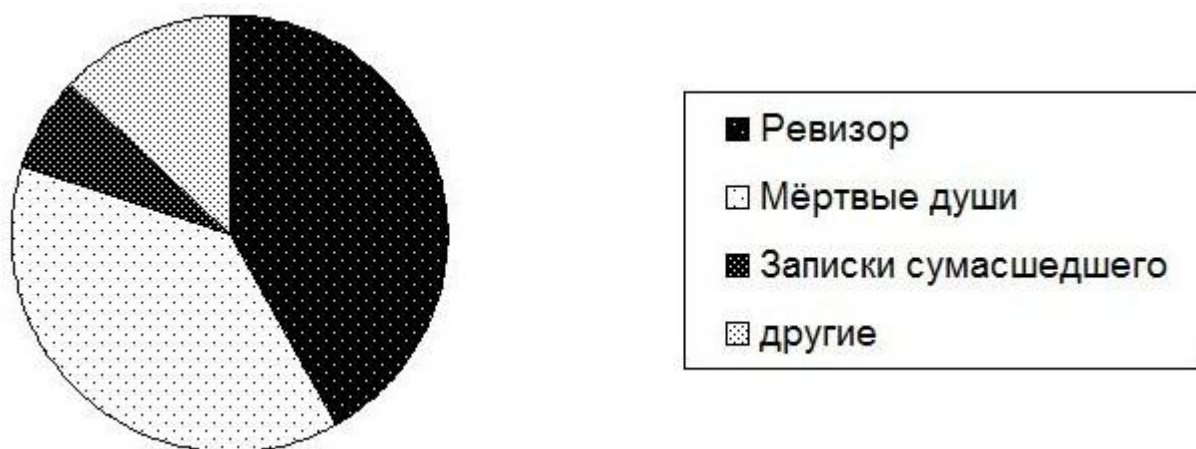


Рис. 1. Произведения Н. В. Гоголя как источник эпитонимов

Произведение Н. В. Гоголя	Количество крылатых выражений
Ревизор	59
Мертвые души	54
Записки сумасшедшего	10
Нос	4
Женитьба	3
Повесть о том, как поссорился Иван Иванович с Иваном Никифоровичем	2
Ночь перед Рождеством	1
Несколько слово о Пушкине	1
Майская ночь или утопленница	1
Скульптура, живопись и музыка	1
Выбранные места из переписки с друзьями	2
О том, что такое слово	1
Шинель	1
Миргород	1
Вий	1

Как можно видеть на примере «Ревизора», вклад в сокровищницу прецедентных высказываний разных героев произведения неодинаков. Хотя главным героем пьесы является И. А. Хлестаков, наибольшее количество выражений, ставших крылатыми, содержится в речи городничего. Известно, что Городничий – это собирательный портрет всех чиновников того времени. Он впитал в себя все недостатки: низкопоклонство, чиновничество, зависть, чванство, лесть. Городничий становится своего рода «героем нашего времени», поэтому и выписан он так отчетливо, поэтому так ярко и проявляется его характер, особенно в кризисных ситуациях, а вся жизнь городничего на протяжении «Ревизора» – это и есть кризис [<http://otvety.google.ru/otvety/thread?tid=59eba03970988cae>].

Герой пьесы	Кол-во крылатых выражений
Городничий	28
Хлестаков	13
Ляпкин-Тяпкин	5
Анна Андреевна	4
Купцы	3
Коробкин	2
Бобчинский	2
Осип, слуга Хлестакова	1
Земляника	1
Итого	59

Приведем только два примера крылатых выражений из речи городничего по словарю «250 крылатых слов и выражений Н. В. Гоголя»:

1. *К нам едет ревизор* – используется в двух ситуациях:

а) Предостережение в связи с предстоящей проверкой.

б) О приезде важного лица; о чьем-л. приезде, который может иметь серьезные, обычно нежелательные последствия.

2. *Оно чем больше ломки, тем больше означает деятельности градоправителя* – «О реконструкциях, реформах как способе имитации представителями власти бурной деятельности во благо общества, прикрывающей их корыстные цели».

Литература

250 крылатых слов и выражений Н. В. Гоголя (русско-украинский толковый словарь) / Л. П. Дядечко, О. В. Петренко и Ю. Ф. Прадид. – М., Симферополь, 2012. – 836 с.

Шулежкова С. Г. Крылатые выражения русского языка, их источники и развитие / С. Г. Шулежкова. – М.: Азбуковник, 2002. – 287 с.